

 <p>Bundesamt für Zivilschutz Office fédéral de la protection civile Ufficio federale della protezione civile Uffizi federal da la protecziun civila</p>	<p align="center">Detailetat/ Etat de détail</p> <p align="center">Z.000.165.50</p>
<p>ALN der Ausrüstung</p> <p align="right">617-4190</p> <p>NSA de l'équipement</p>	<p>Telefonzentrale H74/84 (30 Anschlüsse)</p> <p>Central téléphonique H74/84 (30 raccordements)</p>
<p>Preis der Ausrüstung</p> <p align="right">Fr. 38'920.--</p> <p>Prix de l'équipement</p>	<p>Inbegriffene Detailetats/ Etats de détail y compris: - Z.000.160.00</p>
<p>Erläuterungen und Hinweise:</p> <p>ALN-Kolonne</p> <p>★ Zeichen (ein bis vier Sterne) für verschiedene Hinweise.</p> <p>▼ Zeichen für Elemente und Batterien.</p> <p>Für alle Einsätze sind die Elemente und Batterien durch die Zivilschutzorganisationen zu beschaffen. Geräte dürfen nicht mit eingesetzten Elementen oder Batterien gelagert werden.</p> <p>● Verbrauchsmaterialzeichen.</p> <p>Betriebsstoffe und Verbrauchsmaterialien werden durch das BZS nicht nachgeliefert und sind durch die Zivilschutzorganisationen zu beschaffen.</p> <p>Mengen- und Benennungskolonne</p> <p>Masseinheiten wie m, kg, l usw unter der Mengenangabe.</p> <p>Benennung ab Datenbank.</p> <p>Preiskolonne</p> <p>Preise pro Stück, m, kg, l oder Paar, wenn keine Angabe in der Bemerkungskolonne.</p> <p>Preisänderungen bleiben vorbehalten.</p> <p>Bemerkungskolonne</p> <p>Nummern von inbegriffenen Detailetats.</p>	<p>Explications et remarques:</p> <p>Colonne des NSA</p> <p>★ Signes (une à quatre étoiles) pour différentes indications.</p> <p>▼ Signe pour éléments et batteries.</p> <p>Pour toutes les interventions, les éléments et les batteries doivent être acquis par les organisations de protection civile. Il ne faut pas emmagasiner les appareils en y laissant les éléments ou les batteries connectés.</p> <p>● Signe de matériel de consommation.</p> <p>L'OFPC ne fournit pas ultérieurement de carburants et de matériel de consommation. Il incombe aux organisations de protection civile de les acquérir.</p> <p>Colonne quantité et dénomination</p> <p>Unités de mesure telles que m, kg, l etc sous l'indication de quantité.</p> <p>Dénominations en provenance de la banque des données.</p> <p>Colonne des prix</p> <p>Prix par pièce, m, kg, l ou paire, si pas d'indication dans la colonne des remarques.</p> <p>Changements de prix réservés.</p> <p>Colonne des remarques</p> <p>Numéros des états de détail y compris.</p>
<p>Mutationsanzeige/ Avis de modification:</p> <p align="center">72</p>	<p>Ausgabedatum/ Date d'édition:</p> <p align="center">Mai 1998/Et</p>

ALN NSA NDEs	Menge und Benennung Quantité et dénomination Quantità e denominazione	Preis Prix Prezzo	Pro Pro Pro	Bemerkungen Remarques Osservazioni
617-4190	TELEFONZENTRALE H74/84 (30 ANSCHLUESSE) CENTRAL TELEPHONIQUE H74/84 (30 RACCORDEMENTS) BESTEHEND AUS JE - SE COMPOSANT CHAC DE	38920.00		00.000.165.50
617-4191	1 TELEFONZENTRALE H74/84, 3 AMTS- UND 27 LB-ANSCHLUESSE, KOMPL CENTRAL TELEPHONIQUE H74/84, 3 RACCORDE- MENTS PTT ET 27 RACCORDEMENTS BL, COMPL INBEGRIFFEN JE - COMPRENANT CHAC	34860.00		
605-1047	3 BESCHRIFTUNGSPLATTE 28X9,8X1MM KUNSTSTOFF, WEISS/ORANGE PLAQUE POUR INSCRIPTION 28X9,8X1MM MATIERE PLASTIQUE, BLANCHE/ORANGE	0.70		
605-1785	7 BESCHRIFTUNGSPLATTE 28X9,8X1MM KUNSTSTOFF, ROT/GRUEN PLAQUE POUR INSCRIPTION 28X9,8X1MM MATIERE PLASTIQUE, ROUGE/VERTE	0.70		
605-1786	20 BESCHRIFTUNGSPLATTE 28X9,8X1MM KUNSTSTOFF, WEISS/GELB PLAQUE POUR INSCRIPTION 28X9,8X1MM MATIERE PLASTIQUE, BLANCHE/JAUNE	0.70		
605-3458	10 BLINDPFROPFEN 16MM, GRUEN FAUX-TAMPON 16MM, VERTE	1.20		
605-3422	10 BLINDPFROPFEN 16MM ROT FAUX-TAMPON 16MM ROUGE	1.20		
617-4110	1 SCHUBLADE 300X180X44MM, HOLZ TIROIR 300X180X44MM, BOIS	75.00		
617-4111	1 DECKEL 680X370X20MM, HOLZ, VORN, UNTEN COUVERCLE 680X370X20MM, BOIS,AVANT, INFERIEUR	225.00		
617-4112	1 DECKEL 680X860X20MM, HOLZ, HINTEN COUVERCLE 680X860X20MM, BOIS, ARRIERE	520.00		
617-4113	1 DECKEL 675X170X10MM, HOLZ, ZU BATTERIEKASTEN COUVERCLE 675X170X10MM, BOIS, POUR COFFRET DE BATTERIE	48.00		
605-1717	1 DECKEL 295X118X87,5MM AL 'SCHNURSTROMKR RUFSTROMGEN 50HZ 70V' D/F COUVERCLE 295X118X87,5MM AL 'CIRCUIT DE CORDON GEN D'APPEL 50HZ 70V' D/F	14.00		
617-4114	1 DECKEL 295X118X87,5MM AL '3' COUVERCLE 295X118X87,5MM AL '3'	14.00		
605-1720	1 DECKEL 295X118X87,5MM AL 'AMTSANSCHLUSS 1-2' D/F COUVERCLE 295X118X87,5MM AL 'RACC AU CENTR 1-2' D/F	14.00		

ALN NSA NDEs	Menge und Benennung Quantité et dénomination Quantità e denominazione	Preis Prix Prezzo	Pro Pro Pro	Bemerkungen Remarques Osservazioni
617-4152	1 ANSCHLUSSKABEL ZU TELEFONZENTRALE 15 TRENNHAFTLITZEN 2X0,75MM2 2,86M-3,45M CABLE DE CONNEXION DE CEN TF, 15 CORDONS SEPARABLES 2X0,75MM2 2,86M A 3,45M	109.00		
617-4153	1 ANSCHLUSSKABEL ZU TELEFONZENTRALE 15 TRENNHAFTLITZEN 2X0,75MM2 2,6M-3,19M CABLE DE CONNEXION DE CEN TF, 15 CORDONS SEPARABLES 2X0,75MM2 2,6M A 3,19M	103.00		
605-1749	1 STAUBSCHUTZHUELLE 1070X1050X800MM BAUMWOLLE GRAU HOUSSE PARE-POUSSIÈRE 1070X1050X800MM COTON GRIS	31.00		
617-4365	1 ZUBEHOER- UND ERSATZMATERIAL ZU H74/84 IN KISTE ACCESSOIRES ET MATERIEL DE RECHANGE POUR H74/84 EN CAISSE BESTEHEND AUS JE - SE COMPOSANT CHAC DE	3670.00		
308-1197	1 KISTE 600X350X155MM CAISSE 600X350X155MM	134.00		
294-0165	1 SELBSTKLEBE-ETIKETTE 150X65MM H74/84 ETIQUETTE AUTOCOLLANTE 150X65MM H74/84	1.00		
246-9663	1 MIKROTELEFON 70 KUNSTSTOFF GRAU MIT SPIROFLEXKABEL UND FLACHSTECKER 5P MICROTELEPHONE 70 MATIERE PLAST GRISE AVEC CABLE SPIROFLEX ET FICHE PLATE 5P INBEGRIFFEN JE - COMPRENANT CHAC	350.00		
246-9670	1 EINSPRACHE d63X21MM KUNSTSTOFF ELFENBEINFARBIG EMBOUCHURE d63X21MM MATIERE PLASTIQUE IVOIRE	3.20		
246-7102	1 MIKROPHONKAPSEL LZB d47,8X21MM, MIT ROTEM PUNKT CAPSULE DE MICROPHONE LZB d47,8X21MM, AVEC POINT ROUGE	35.00		
246-9671	1 EINSATZ d51X25MM KUNSTSTOFF GRAU, MIT 2 KONTAKTFEDERN, FUER MIKROPHONKAPSEL MONTURE d51X25MM MAT PLAST GRISE, AVEC 2 RESSORTS DE CONTACT, POUR CAPSULE MICR	6.20		
246-9674	1 HOERERMUSCHEL d63X21MM KUNSTSTOFF ELFENBEINFARBIG PAVILLON D'ECOUTEUR d63X21MM MATIERE PLASTIQUE IVOIRE	1.20		
246-5107	1 HOERERKAPSEL TK 399A/37 d43,5/42X21MM MIT SCHRAUBANSCHLUSS CAPSULE D'ECOUTEUR TK 399A/37 d43,5/42X21MM, AVEC RACCORD A VIS	38.00		

ALN NSA NDEs	Menge und Benennung Quantité et dénomination Quantità e denominazione	Preis Prix Prezzo	Pro Pro Pro	Bemerkungen Remarques Osservazioni
246-9675	1 EINSATZ d51X17,5MM KUNSTSTOFF GRAU, FUER HOERERKAPSEL MONTURE d51X17,5MM MATIERE PLASTIQUE GRISE, POUR CAPSULE D'ECOUTEUR	2.50		
246-7111	1 MIKROFONKAPSEL LZB d47,8X21MM IN BUECHSE d52X36MM CAPSULE DE MICROPHONE LZB d47,8X21MM DANS BOITE d52X36MM BESTEHEND AUS JE - SE COMPOSANT CHAC DE	37.50		
307-1602	1 DOSE d52X36MM AL, MIT STUELPEDECKEL BOITE d52X36MM AL, AVEC COUVERCLE COIFFANT	1.00		
294-0122	1 SELBSTKLEBE-ETIKETTE 45X20MM MIKROPHON ETIQUETTE COLLANTE 45X20MM MICROPHONE	0.40		
617-4183	1 EINLAGE d48X8MM SCHAUMSTOFF DOUBLURE d48X8MM MATIERE SPONGIEUSE	0.10		
617-4184	1 EINLAGE d48X15MM SCHAUMSTOFF DOUBLURE d48X15MM MATIERE SPONGIEUSE	0.10		
246-7102	1 MIKROPHONKAPSEL LZB d47,8X21MM, MIT ROTEM PUNKT CAPSULE DE MICROPHONE LZB d47,8X21MM, AVEC POINT ROUGE	35.00		
246-5111	1 HOERERKAPSEL d43,5/42X21MM IN BUECHSE d52X36MM CAPSULE D'ECOUTEUR d43,5/42X21MM DANS BOITE d52X36MM BESTEHEND AUS JE - SE COMPOSANT CHAC DE	41.00		
307-1602	1 DOSE d52X36MM AL, MIT STUELPEDECKEL BOITE d52X36MM AL, AVEC COUVERCLE COIFFANT	1.00		
294-0134	1 SELBSTKLEBE-ETIKETTE 45X20MM HOERERKAPSEL ETIQUETTE AUTOCOLLANTE 45X20MM CAPSULE D'ECOUTEUR	0.40		
246-5107	1 HOERERKAPSEL TK 399A/37 d43,5/42X21MM MIT SCHRAUBANSCHLUSS CAPSULE D'ECOUTEUR TK 399A/37 d43,5/42X21MM, AVEC RACCORD A VIS	38.00		
617-4183	2 EINLAGE d48X8MM SCHAUMSTOFF DOUBLURE d48X8MM MATIERE SPONGIEUSE	0.10		
246-9610	1 SPRECHGARNITUR MIT BUEGELMIKROPHON UND VERSTAERKER, STECKER 5P TRANSISTORISIERT GARNITURE DE CONVERSATION AVEC MICR A ETRIER ET AMPLI, FICHE 5P TRANSISTORISEE INBEGRIFFEN JE - COMPRENANT CHAC	525.00		

ALN NSA NDEs	Menge und Benennung Quantité et dénomination Quantità e denominazione	Preis Prix Prezzo	Pro Pro Pro	Bemerkungen Remarques Osservazioni
246-9620	1 OHRENPOLSTER 100X76X20MM KUNSTSTOFF GRAU PAAR REMBOURREMENTS AURICULAIRES 100X76X20MM MATIERE PLASTIQUE GRISE PAIRE	11.00		
246-9622	1 POLSTER 177X113MM KNOEFPBAR, ZU KOPFBUEGEL REMBOURREMENT 177X113MM A PRESSION, POUR RESSORT (ETRIER) DE TETE	9.00		
246-9615	4 BEUTEL KUNSTSTOFF, MIT 2 ANTISCHWEISS- UEBERZUEGEN SACHET EN MATIERE PLASTIQUE, AVEC 2 REVETEMENTS ANTITRANSPIRANTS	3.10		
246-9645	1 MIKROFONKAPSEL MAGNETISCH d26/20X14MM IN BUECHSE d70X24MM CAPSULE DE MICROPHONE, MAGNETIQUE d26/20X14MM DANS BOITE d70X24MM BESTEHEND AUS JE - SE COMPOSANT CHAC DE	99.00		
307-0689	1 DOSE d73X35MM BLECH MIT STUELPDECKEL BOITE METALLIQUE d73X35MM AVEC COUVERCLE COIFFANT	1.00		
294-0122	1 SELBSTKLEBE-ETIKETTE 45X20MM MIKROPHON ETIQUETTE COLLANTE 45X20MM MICROPHONE	0.40		
617-4279	2 EINLAGE d68X6MM SCHAUMSTOFF DOUBLURE d68X6MM MATIERE SPONGIEUSE	0.10		
246-9616	1 MIKROPHONKAPSEL d26/20X14MM MAGNETISCH CAPSULE DE MICROPHONE d26/20X14MM MAGNETIQUE	92.00		
246-9621	1 RING d16/25X13MM SCHAUMSTOFF ANNEAU d16/25X13MM MATIERE SPONGIEUSE	3.50		
246-9633	2 RING d16/25X6MM SCHAUMSTOFF ANNEAU d16/25X6MM MATIERE SPONGIEUSE	1.00		
246-9614	1 HOERERKAPSEL 300 OHM IN SCHACHTEL CAPSULE D'ECOUTEUR 300 OHMS DANS BOITE BESTEHEND AUS JE - SE COMPOSANT CHAC DE	90.00		
308-5376	1 SCHACHTEL 110X100X30MM POLYPROPYLEN GRUEN BOITE 110X100X30MM POLYPROPYLENE VERT	3.00		
294-0134	1 SELBSTKLEBE-ETIKETTE 45X20MM HOERERKAPSEL ETIQUETTE AUTOCOLLANTE 45X20MM CAPSULE D'ECOUTEUR	0.40		
617-4156	1 EINLAGE 102X92X12MM MIT LOCH d44MM SCHAUMSTOFF DOUBLURE 102X92X12MM AVEC TROU d44MM MATIERE SPONGIEUSE	0.10		

ALN NSA NDEs	Menge und Benennung Quantité et dénomination Quantità e denominazione	Preis Prix Prezzo	Pro Pro Pro	Bemerkungen Remarques Osservazioni
617-4157	1 EINLAGE 102X92X8MM SCHAUMSTOFF DOUBLURE 102X92X8MM MATIERE SPONGIEUSE	0.10		
246-9613	1 HOERERKAPSEL 300 OHM d40X16MM AUF PLATTE 93X70,5X18MM KUNSTSTOFF CAPSULE D'ECOUTEUR 300 OHMS d40X16MM SUR PLAQUE 93X70,5X18MM MATIERE PLASTIQUE	87.00		
270-4292	1 GLEICHSTROMWECKER 9V TYP G 53, d80MM 2X50 OHM 2300 WDG DRAHT d0,2MM SONNERIE A COURANT CONTINU 9V TYPE G 53, d80MM 2X50 OHMS 2300 SPIRES, FIL d0,2MM	62.00		
617-4115	1 ANRUFAGGREGAT 'LB' KOMPL, MIT KLINKE FRONT GRAU GROUPE D'APPEL 'BL' COMPL, AVEC JACK FRONT GRIS	348.00		
617-4116	1 ANRUFAGGREGAT 'AMT' KOMPL, MIT KLINKE FRONT GRAU GROUPE D'APPEL 'PTT' COMPL, AVEC JACK FRONT GRIS	348.00		
617-4117	1 SCHLUSSZEICHENAGGREGAT, KOMPL, MIT TASTE FRONT GRAU GROUPE POUR SIGNALE DE FIN DE CONVERSATION, COMPL, AVEC TOUCHE, GRIS	390.00		
605-3461	2 STOEPSELSCHNUR 1,3M 3P,ROT CORDON DE COMMUNICATION 1,3M 3P,ROUGE	24.00		
605-3462	2 STOEPSELSCHNUR 1,3M 3P,GRUEN CORDON DE COMMUNICATION 1,3M 3P,VERT	24.00		
605-3463	2 STOEPSELSCHNUR 1,3M 3P,GRAU CORDON DE COMMUNICATION 1,3M 3P,GRIS	24.00		
234-1821	2 STOEPSEL GFELLER 3P 8A, SCHWARZ FICHE GFELLER 3P 8A, NOIRE	37.00		
234-1822	2 STOEPSEL GFELLER 3P 8A, ROT FICHE GFELLER 3P 8A, ROUGE	37.00		
605-3471	3 VERBINDUNGSSCHNUR 850MM, GRUEN, MIT 2 STOEPSELN ROT CORDON DE RACCORDEMENT 850MM, VERT, AVEC 2 FICHES ROUGES	138.00		
605-1740	6 VERBINDUNGSLASCHE FUER BATTERIE ECLISSE DE RACCORDEMENT POUR BATTERIE	0.70		
617-4363	1 BLINDPFROPFEN, JE 20 STK ROT, GRUEN UND SCHWARZ IN BUECHSE FAUX-TAMPONS, ROUGES, VERTS ET NOIRS, 20 PIECES DE CHAQUE EN BOITE BESTEHEND AUS JE - SE COMPOSANT CHAC DE	73.00		
307-0689	1 DOSE d73X35MM BLECH MIT STUELPEDECKEL BOITE METALLIQUE d73X35MM AVEC COUVERCLE COIFFANT	1.00		

ALN NSA NDEs	Menge und Benennung Quantité et dénomination Quantità e denominazione	Preis Prix Prezzo	Pro Pro Pro	Bemerkungen Remarques Osservazioni
294-0123	1 SELBSTKLEBE-ETIKETTE 45X20MM BLINDPFROPFEN ETIQUETTE AUTOCOLLANTE 45X20MM BOUCHON	0.40		
605-3422	20 BLINDPFROPFEN 16MM ROT FAUX-TAMPON 16MM ROUGE	1.20		
605-3458	20 BLINDPFROPFEN 16MM, GRUEN FAUX-TAMPON 16MM, VERTE	1.20		
605-3457	20 BLINDPFROPFEN 16MM, SCHWARZ FAUX-TAMPON 16MM, NOIR	1.20		
617-4361	1 BESCHRIFTUNGSLAETTCHEN FUER H63 UND H74 35 STK IN BUECHSE PLAQUETTES POUR INSCRIPTION POUR H63 ET H74, 35 PIECES EN BOITE BESTEHEND AUS JE - SE COMPOSANT CHAC DE	26.00		
307-0689	1 DOSE d73X35MM BLECH MIT STUELPEDECKEL BOITE METALLIQUE d73X35MM AVEC COUVERCLE COIFFANT	1.00		
294-0124	1 SELBSTKLEBE-ETIKETTE 45X20MM BEZ.-SCHILDER ETIQUETTE AUTOCOLLANTE 45X20MM PLAQUETTES	0.40		
605-1047	5 BESCHRIFTUNGSPLETTE 28X9,8X1MM KUNSTSTOFF, WEISS/ORANGE PLAQUE POUR INSCRIPTION 28X9,8X1MM MATIERE PLASTIQUE, BLANCHE/ORANGE	0.70		
605-1785	10 BESCHRIFTUNGSPLETTE 28X9,8X1MM KUNSTSTOFF, ROT/GRUEN PLAQUE POUR INSCRIPTION 28X9,8X1MM MATIERE PLASTIQUE, ROUGE/VERTE	0.70		
605-1786	20 BESCHRIFTUNGSPLETTE 28X9,8X1MM KUNSTSTOFF, WEISS/GELB PLAQUE POUR INSCRIPTION 28X9,8X1MM MATIERE PLASTIQUE, BLANCHE/JAUNE	0.70		
129-1219	1 SECHSKANT-STIFTSCHLUESSEL 7MM CLEF MALE POUR SIX-PANS 7MM	1.40		
256-6160	1 EMP-KABEL 2M LNPE GD MIT STECKER TYP 12 UND APPARATESTECKDOSE TYP 113 CABLE EMP 2M LNPE GD AVEC FICHE TYPE 12 ET PRISE D'APPAREIL TYPE 113	50.00		
617-4269	1 KABEL 300MM 2-ADR, MIT 2 STECKERN 1P d4MM ROT UND BLAU UND 2 KABELSCHUHEN CABLE 300MM 2 COND, AVEC 2 FICHES 1P d4MM ROUGE ET BLEUE ET 2 COSSES DE CABLE	17.50		
617-4270	1 KABEL 750MM 2-ADR, MIT 2 STECKERN 1P d4MM ROT UND BLAU UND 2 KABELSCHUHEN CABLE 750MM 2 COND, AVEC 2 FICHES 1P d4MM ROUGE ET BLEUE ET 2 COSSES DE CABLE	18.00		

ALN NSA NDEs	Menge und Benennung Quantité et dénomination Quantità e denominazione	Preis Prix Prezzo	Pro Pro Pro	Bemerkungen Remarques Osservazioni
617-4106	1 TECHNISCHES HANDBUCH 'TELEFONZENTRALE H74/84' D/F/I MANUEL TECHNIQUE 'CENTRAL TELEPHONIQUE H74/84' D/F/I	22.00		
131-9011	1 SORTIMENT UEBERFUEHRUNGSWERKZEUGE ZU TELEFONZENTRALEN ASSORTIMENT D'OUTILS DE TRANSMISSION POUR CENTRAUX TELEPHONQUES	204.00		00.000.160.00
265-1158 ★	8 ELEMENT 1,5V 500MAH 82X82X195MM ELEMENT 1,5V 500MAH 82X82X195MM	24.00		
617-4297	1 BODENRAHMEN 775X740X12MM MIT MONTAGEZUBEHOER (H74, H75) CADRE DE FIXATION AU SOL 775X740X12MM AVEC ACCESSOIRES DE MONTAGE (H74, H75) BESTEHEND AUS JE - SE COMPOSANT CHAC DE	168.00		
617-4298	1 BODENRAHMEN 775X740X12MM (H74, H75) CADRE DE FIXATION AU SOL 775X740X12MM (H74, H75)	106.00		
617-4299	1 MONTAGEZUBEHOER UND ANLEITUNG IN BEUTEL (H74, H75) ACCESSOIRES DE MONTAGE ET INSTRUCTION DANS SACHET (H74, H75)	62.00		
	★ DÜRFEN NUR BEI EINEM TEIL- ODER GESAMTAUFGEBOT DES ZIVILSCHUTZES VERWENDET WERDEN. FÜR DIE AUSBILDUNG SIEHE RICHTLINIEN NR 2 IL N'EST PERMIS D'UTILISER CES ELEMENTS QU'EN CAS DE MISE SUR PIED PARTIELLE OU GENERALE DE LA PROTECTION CIVILE. POUR L'INSTRUCTION, VOIR DIRECTIVE OFPC NO 2			